**JANUARY 6: The Holy Theophany of Our Lord**

***[Music for the Feast of the Theophany from the Department of Liturgical Music and Translations can be downloaded at*** [***www.oca.org***](http://www.oca.org)***]***

**Great Compline**

*(Following “God is with us,” we sing the following stichera)*

**Tone 8**

Now that the day is over, I thank Thee, O Lord,

and I pray that I may pass the evening and the night without sin.//

Grant this, O Savior, and save me!

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;*

Now that the day is over, I glorify Thee, O Master,

and I pray that I may pass the evening and the night without giving offense.//

Grant this, O Savior, and save me!

*now and ever, and unto ages of ages. Amen*.

Now that the day is over, I praise Thee, O Holy One,

and I pray that I may pass the evening and the night without temptation.//

Grant this, O Savior, and save me!

**Tone 6**

The bodiless Cherubim glorify Thee with never-ending songs.

The six-winged Seraphim exalt Thee with ceaseless voices.

All the hosts of Angels honor Thee with the thrice-holy hymn.

For Thou, O Father, art from all eternity, with Thy co-eternal Son,

and with the Spirit of life, Who is equal to Thee; //

Thou hast revealed the unity of the Trinity.

O most-holy Virgin and Mother of God,

and ye eye-witnesses and servants of the Word,

all ye choirs of prophets and martyrs, who enjoy eternal life,

fervently pray for us all, who are in fearful distress,

that we may be delivered from the deceit of the Evil One,

so that we may sing the song of the Angels:

“Holy, holy, holy, Thrice-holy Lord,//

have mercy on us and save us!”

 **Tone 1 Troparion of the Feast**

When Thou, O Lord, wast baptized in the Jordan,

the worship of the Trinity was made manifest.

For the voice of the Father bore witness to Thee,

and called Thee His beloved Son;

and the Spirit in the form of a dove

confirmed the truthfulness of His word.

O Christ our God, Who hast revealed Thyself//

and hast enlightened the world, glory to Thee.

 **Tone 4 Kontakion of the Feast**

Today Thou hast shone forth to the world, O Lord,

and the light of Thy countenance has been marked on us.

Knowing Thee, we sing Thy praises:

“Thou hast come and revealed Thyself,//

O unapproachable Light.”

**Litya**

 **Tone 4** *(by Cosmas the Monk)*

He who covers Himself with light as with a garment

for our sake saw fit to become like us.

Today He covers Himself with the streams of the Jordan.

He has no need of their cleansing,

but He secures new birth for us.

O the wonder!

Without fire He re-forges,

Without breaking He re-forms.

He saves those enlightened in Him://

Christ God, the Savior of our souls.

By fire and the Spirit,

Thou dost wash away the sin of the world.

When the Baptist saw Thee coming, he was afraid.

He trembled and cried out, saying:

“I dare not hold Thy spotless head.//

Sanctify me with Thine Epiphany, O Master Who lovest mankind!”

Let us imitate the wise virgins,

let us go and meet the Master Who appears;

like a bridegroom He comes forth to John.

Seeing Thee the Jordan holds back in fear.

John cries out: “I dare not hold Thine immortal head.”

The Spirit comes down in the form of a dove to sanctify the waters.

And a voice from heaven resounds:

“This is My Son, Who comes to the world to save the human race.”//

O Lord, glory to Thee!

Christ is baptized.

He comes up from the water.

With Himself He raises up the world.

He sees the heavens opened which Adam had shut

against Himself and His posterity.

The Spirit affirms the divinity,

since He rushes to join Him Who is also divine.

A voice comes from heaven,

for from heaven comes Him Whom the Spirit affirms://

He is the Savior of our souls.

Touching Thy spotless head, the hand of the Baptist trembled.

Not daring to minister to Thee, the River Jordan turned back.

Since it stood in awe of Joshua, the son of Nun,

How could it not fear Thee, his Maker?

But Thou, our Savior, didst fulfill Thy plan to save the world by Thine

Epiphany,//

 O God Who lovest mankind.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.*

**Tone 8** *(by John the Monk)*

Wishing to fulfill what Thou didst ordain from the ages, O Lord,

from all creation Thou didst accept ministers of Thy mystery,

from the Angels Thou didst take Gabriel,

from men thou didst take the Virgin,

from the heavens Thou didst take the star,

from the waters Thou didst take the Jordan, in which Thou didst

wash away the sin of the world.//

O our Savior, glory to Thee!

*Now and ever, and unto ages of ages. Amen*.

**Tone 8** *(by Anatolios)*

Today creation is enlightened.

Today all things rejoice, in heaven and on earth together.

Angels and men join forces,

for where the King is, there His army must be.

Therefore let us all run to the Jordan!

Let us see how John baptizes the sinless brow of One not made by

human hands!

Let us in unison join in the Apostle’s song:

“The grace of God has appeared for the salvation of all,//

shining on the faithful and granting them great mercy.”

**Aposticha**

**Tone 2** *(by Anatolios) Idiomela*

John saw Thee coming to him in the Jordan, O Christ God,

and he said: “Thou hast no uncleanness, O Lord,

why dost Thou come to Thy servant?

In whose name will I baptize Thee?

In the name of the Father?

But in Thyself Thou bearest the Father.

In the name of the Son?

But Thou Thyself art the Son incarnate.

In the name of the Holy Spirit?

But by Thy breath Thou canst give the Spirit to the faithful.”//

O God Who hast shone forth, have mercy on us!

*v: The sea looked and fled, Jordan turned back. (Ps. 113:3/114:3)*

The waters saw Thee, O God,

the waters saw Thee and were afraid.

For the Cherubim cannot lift up their eyes to Thy glory,

and the Seraphim cannot gaze at Thee;

but they stand by Thee in fear:

the Cherubim bear Thee up, and the Seraphim glorify Thy might.

With them, O merciful Lord, we proclaim Thy praise and say://

“O God Who hast shone forth, have mercy on us!”

*v: What ailed thee, O thou sea, that thou fleddest? Thou Jordan, that thou didst turn back? (Ps.113:5/114:5)*

Today the Maker of heaven and earth comes to the Jordan in human flesh.

He who is sinless asks to be baptized,

that He may cleanse the world from the error of the Enemy.

The Master of all is baptized by a servant;

through water He gives cleansing to the human race.

Let us cry aloud to Him://

“O God Who hast shone forth, glory to Thee!”

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,*

*now and ever, and unto ages of ages. Amen*.

 **Tone 6** *(by Theophanes)*

When the Son Who was born of a Virgin

asked to be baptized in the Jordan,

the Shining Lamp, born of a barren woman, cried to Him in fear and

joy://

“Sanctify me, O Master, by Thy divine Epiphany!”

 **Tone 1 Troparion of the Feast**

When Thou, O Lord, wast baptized in the Jordan,

the worship of the Trinity was made manifest.

For the voice of the Father bore witness to Thee,

and called Thee His beloved Son;

and the Spirit in the form of a dove

confirmed the truthfulness of His word.

O Christ our God, Who hast revealed Thyself//

and hast enlightened the world, glory to Thee. *(thrice)*

*© 2006 The Orthodox Church in America. Permission is granted to duplicate for liturgical use only. All other rights reserved.*